



— Akwantuo mu —
suban pa ne
ne nhyehyɛ
ahorow.

Akan

أكاني

Akwantuo mu suban pa ne ne nhyehyee ahorow.

Aseda nyina ara wɔ Allah abɔɔɔe nyinaa wura, Na nhyira ne asomdwoe nka Akɔmyefoɔ ne Asomafoɔ nyinaa animonyam nii, ye Kɔmhyeni Mohammed ɛna Ne fiefoɔ ɛna Ne yɔnkofo (Asuafoɔ) nyinaa ara.

Wae akyi no:

Eyi ye nkrasem tiawa a ɛfa abrabo pa ne akwantu ho mmara ho, a yede ahweyiye akyerɛkyere nea akwantufo no hia no mu dodow no ara mu.

Yesre Onyankopɔn se ɔmma no nye dwuma a eye ɔno nko dwumadie, na ɔmfa ho mfasoɔ mma Nkramofoɔ nyinaa.

Nyansahu Boayikuw a ɛwɔ Islam
Nsem a ɛwɔ Mu Dwumadibea Fekuw
.a ɛwɔ Kasa Ho

Ɛse se won a wotu kwan ko Hajj anaa som afoforo mu no hwe nea edidi so yi so:

1

Ɛse se obi hwehwe Onyankopon akwankyerɛ wo bere, bepɔw, chokafo, ne okwan ho se akwan pii wo ko a. Ɛse se obisa nnipa a wɔwɔ osuahu ne trenɛe wo eyi ho. Hajj ne Umrah deɛ, akyinnyeɛ biara nni ho se wɔye papa.

Okwan a wobɛfa so ahwehwe akwankyerɛ ne se wobɛbo rak'ah mmienɛ na afei wode nea wɔaka afiri Okomhyɛni no ko abo sre, Nyankopon nhyira no na somma no asomdwoɛɛ.





2

ƐƐƐ ƐƐ ɔkwantufɔ ne nea ɔye Umrah no de wɔn Hajj ne Umrah bɔ wɔn tirim ƐƐ wɔbɛhwɛhwɛ Allah Tumfoɔ anigyɛƐ na wɔabɛn No. ƐƐƐ ƐƐ wɔkwati wiase akyidi, ahohoahoa, abodin ahorow a wobɛnya, anaa wɔn ho a wɔbɛda no adi na wɔahwɛhwɛ din,

efise eno ne nea enti a wɔn nneyɛƐ nye kwa na wɔpow wɔn.

Allah Otumfoɔ ka ƐƐ:

﴿قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَٰهُ وَاحِدٌ فَمَن كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا﴾

{Kase nokware mo meye nipa mɔnsɛsoɔ na yekyire na yaye ɛma me na nokore deɛ ɔye mɔ Awurade neye Awurade krɔƐ, Na deɛ ɔƐɛɛ ɔhyia ne Awurade ɛne ɔnde dwumadie pa ɛna nma nɔ ɛnye nɔ nɔataye ɛfa nawurade som krɔƐ} [Al-Kahf:110].

Wɔ Hadith Kudusi Kronkron mu no:

«أَنَا أَعْنَى الشُّرَكَاءِ عَنِ الشُّرْكِ، مَنْ عَمِلَ عَمَلًا أَشْرَكَ فِيهِ مَعِيَ غَيْرِي تَرَكْتُهُ وَشِرْكُهُ».

"Meye obi a ɔde ne ho sen ahokafo sen ahokafo a obɛnya. Obiara a ɔbɛye adeye bi a ɔde obi a ɔnye Me beka ho no, megyaw ɔne ne hokafo no hɔ." ⁽¹⁾



(1) Moslim na yi no,ne (2985).



3

Ɛsɛ sɛ ɔkwantufɔɔ ne deɛ ɔreyɛ Umrah no te Umrah ne Hajj nhyehyɛɛ ase, ne akwantuo ho mmara ansa na watu kwan, sɛdeɛ ɛbɛyɛ a ɔremmu n'ani ngu asɛdeɛ bi so anaase ɔrenhwe ase wɔ biribi a wɔabara mu.

Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoɛɛ, kaa sɛ:

«مَنْ يُرِدِ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ».

“Obiara a Onyankopɔn pɛ papa ma no no, Ɔma no nyamesom ho ntease.”⁽²⁾

4

Ɛsɛ sɛ ɔkwantufɔ anaa nea ɔyɛ Umrah no paw sika a ɛwɔ mmara mu ma ne Hajj ne Umrah, ɛfiri sɛ Onyankopɔn ye na ɔgye deɛ ɛyɛ papa nko ara,

na ɛfiri sɛ sika a mmara mma ho kwan yɛ adeɛ a ɛma wɔmmua mpaɛbɔ.

5

Monsakyera mo ho firi bone ne mmarato nyinaa ho.

Sɛ wayɛ nnipa bɔne a, ɛsɛ sɛ ɔsan de wɔn ma na oyi wɔn bem, sɛ ɛyɛ: nidi, sika, anaa biribi foforo.

6

Wɔkamfo kyere sɛ ɔkwantufɔ no nkyerɛw n'apɛde, ne hokwan ahorow ne n'asɛyɛde ahorow.

Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoɛɛ, kaa sɛ:

«مَا حَقُّ امْرِئٍ مُسْلِمٍ لَهُ شَيْءٌ يُوصِي فِيهِ يَبِيتُ لَيْلَتَيْنِ إِلَّا وَوَصِيَّتُهُ مَكْتُوبَةٌ عِنْدَهُ».

“Ɛnye nea ɛfata sɛ Nkramfo a ɔwɔ biribi a ɔde bema no no bɛda anadwo abien a wɔankyerɛw n'apɛde ama no.”⁽³⁾

(2) Al-Bukhari, No. (2738), ne Muslim, No. (1627) na wɔkaa ho asem.

(3) Abudawood na yi no ne no.(4833).

Odi ho adanse, tua n’aka, na ɔsan de sika a wɔde asie no kɔma wɔn wuranom anaase ɔsrɛ wɔn kwan sɛ wɔmfansie.

7

Wɔkamfo kyere sɛ ɔkwantufɔɔ no mmo mmoɔden sɛ ɔɛpaw ɔhokafoɔ pa, na wahwe yie sɛ ɔye Islam nimdee suani. Wei ye adeɛ baako nti a ɔdii nkonim na wanni mfomsoɔ wɔ n’akwantuo mu, Hajj, ne Umrah, sɛ

Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, kaa sɛ:

«الرَّجُلُ عَلَى دِينِ خَلِيلِهِ، فَلْيَنْظُرْ أَحَدُكُمْ مَنْ يُخَالِلُ»؛

“Onipa te n’adamfo som mu, enti mo mu biako nhwe nea ɔfa no sɛ adamfo”;⁽⁴⁾

Na Ɔkɔmhyɛni Nyame nhyira ne n’asomdwie nka no akase:

«لَا تُصَاحِبْ إِلَّا مُؤْمِنًا، وَلَا يَأْكُلْ طَعَامَكَ إِلَّا تَقِيٌّ».

“Mfa obiara adamfo gye gyidini, na mma obiara nni w’aduan gye nyamesomfo.”⁽⁵⁾

(4) Abu Dawood, No. (4832), ne Al-Tirmidhi, No. (2395) na wɔkaa ho asem.

(5) Al-Tabarani na ɔkyerewee, No. (823).



Wɔkamfo kyere se ɔkwantufɔ no
mma n'abusua, ne ne nuafo,
n'afipamfo, ne ne nnamfo babae.

Ɔkɔmhyeni no, Onyankopɔn nhyira no na
ɔmma no asomdwoee, kaa se:

«مَنْ أَرَادَ أَنْ يُسَافِرَ فَلْيَقُلْ لِمَنْ يُخَلِّفُ: أَسْتَوْدِعُكُمْ اللَّهَ الَّذِي لَا يُضِيعُ وَدَائِعَهُ»

“Obiara a ɔpe se ɔtu kwan no ka kyere wɔn a ogyaw
wɔn ho no se: ‘Mede mo ahye Onyankopɔn nsa, a
ɔnhwere nea wɔde ahye no nsa.’”⁽⁶⁾

Ɔkɔmhyeni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no
asomdwoee, na ɔbegyae n'ahokafoɔ no bere a wɔn mu
baako pe se ɔtu kwan no, na ɔka se:

«أَسْتَوْدِعُ اللَّهَ دِينَكَ وَأَمَانَتَكَ وَخَوَاتِيمَ عَمَلِكَ»

“Mede wo som, wo ahotoso, ne wo nnwuma
mu aba a etwa to hye Onyankopɔn nsa.”⁽⁷⁾

Na Ɔkɔmhyeni no, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no
asomdwoee, na ɔbeka akyere wɔn a wɔsrɛɛ no se ɔmma
wɔn afotuo wɔ akwantufɔɔ no mu se:

«زَوَّدَكَ اللَّهُ التَّقْوَى، وَغَفَرَ ذَنْبَكَ، وَيَسَّرَ لَكَ الْخَيْرَ حَيْثُ مَا كُنْتَ»

“Onyankopɔn mfa onyamesom pa mma wo,
mfa wo ɔɔne nkye wo, na ɔmma papaye nye
mmereɔ mma wo wɔ baabiara a wowɔ.”⁽⁸⁾

(6) Ahmad na ɔkyerɛwee wɔ ne Musnad, No. (4524) mu.

(7) Al-Tirmidhi na ɔkyerɛwee, No. (3444).

(8) Ahmad na ɔkyerɛwee wɔ ne Musnad, No. (9724) mu.

Ɔbarima bi baa Ɖkɔmhyɛni no nkyɛn, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoɛɛ, na wabɔ ne tirim sɛ ɔbetu kwan na ɔkaa sɛ: O Onyankopɔn Somafoɔ, ma me afotuo. Ɖkaa sɛ:

«أَوْصِيكَ بِتَقْوَى اللَّهِ، وَالتَّكْبِيرِ عَلَى كُلِّ شَرَفٍ» فَلَمَّا مَضَى قَالَ: «اللَّهُمَّ ارْزُ لَهُ الْأَرْضَ، وَهُوَ عَلَيْهِ السَّفَرُ» .

“Mitu mo fo sɛ monsuero Onyankopɔn na monhyɛ Onyankopɔn anuonyam wɔ asenka agua biara mu.” Enti bere a ofii ho no, ɔkae sɛ: “O Onyankopɔn, ma asase nye mmerɛw mma no na ma akwantu no nye mmerɛw mma no.”⁽⁹⁾

9

Ense sɛ ɔde dɔn, sanku, anaa ɔkraman ka ne ho bere a ɔretu kwan,

a egyina Abu Hurairah hadith so, Onyankopɔn ani nnye no, sɛ Onyankopɔn Somafo, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoɛ, kaa sɛ:

«لَا تَصْحَبُ الْمَلَائِكَةَ رُفْقَةً فِيهَا كَلْبٌ وَلَا جَرَسٌ» .

“Abɔfo nka kuo bi a ɔkraman anaa dɔn ka ho”.⁽¹⁰⁾



(9) Moslim na yi no,ne (2113).

(10) Al-Bukhari, No. (2593), ne Muslim, No. (2770) na wɔkaa ho asem.



10

Se ɔpe se ɔne ne yerenom no mu baako tu kwan a, se ɔwo boro baako a, na ɔbo ntonto wo won mu. Ɔyere biara a ntonto no beɔ ne so no ne no beko,

senea Aisha hadith kyere no, Onyankopɔn ani nnye no ho, a ɔkaa se:

«كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: إِذَا أَرَادَ سَفَرًا أَقْرَعَ بَيْنَ نِسَائِهِ، فَأَيُّهُنَّ خَرَجَ سَهْمُهَا خَرَجَ بِهَا مَعَهُ».

“Bere biara a Onyankopɔn Somafo, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoe, pe se otu kwan no, na ɔtow ntonto wo ne yerenom mu, na nea ne ntonto fi adi no, ɔde no ka ne ho.”⁽¹¹⁾

11

Wɔkamfo kyere se ontu kwan Dwoda wo da no mfitiasee se ɔtumi ye saa a,

sedee Ɔkɔmhyeni (asomdwoee ne nhyira nka no) yee no. Ka`b ibn Malik (Allah nso ne ani) kaa se:

«لَقَلَّمَا كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يُخْرِجُ إِذَا خَرَجَ فِي سَفَرٍ إِلَّا يَوْمَ الْخَمِيسِ».

“Onyankopɔn Somafo, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoe, na entaa nko akwantu bi mu gye Dwoda.”⁽¹²⁾

12

Wɔkamfo kyere no se ɔnkenkan nkotɔsɛ a wode fi fie ho bere a ɔretu kwan anaa ɔkwan foforo so,

enti ɔka bere a ɔrefi ho no se:

(11) Bhukari na yi no,ne (2949).

(12) Abudawood na yi no ne no.(5094).



«بِسْمِ اللَّهِ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ» .

“Onyankopɔn din mu no, mede me ho ato Onyankopɔn so, na tumi anaa ahoɔden biara nni ho gye Onyankopɔn nkyen. O Onyankopɔn, mehwehwe guankɔbea wo Wo mu na mayera anaase wobeyera me, anhwe ase anaase wɔama me ho ahwe ase, anye ntenkyea anaa wɔaye no bɔne, na minnim nimde anaa nea wonnim no.” (13)

13

Wɔkamfo kyere se ɔnka akwantuo nkotɔsrɛ no bere a ɔte ne aboa,

kar, wimhyɛn, anaa kar foforo biara so, na ɔka se:

«اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ ثُمَّ يَقُولُ: {سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ} (الزخرف: ١٤) اللَّهُمَّ إِنَّا نَسْأَلُكَ فِي سَفَرِنَا هَذَا الْبِرَّ وَالتَّقْوَى، وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى، اللَّهُمَّ هَوِّنْ عَلَيْنَا السَّفَرَ، وَاطْوِ عَنَّا بُعْدَهُ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ، وَالْخَلِيقَةُ فِي الْأَهْلِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ وَعَثَاءِ السَّفَرِ، وَكَآبَةِ الْمَنْظَرِ، وَسَوْءِ الْمُنْقَلَبِ فِي الْمَالِ وَالْأَهْلِ» .

"Oh Allah yeresɛ wo papa, nyamesuro ne dwumadie a w'ani gye ho wo saa y'akwantuo yi mu, oh Allah ma saa y'akwantuo yi mu enye hare na enye mere mma yen, Oh Allah wo ne ye hokani wo akwantuo yi mu, na wo nsa na yede y'abusuafoɔ hye, oh Allah merehwehwe ntwitwagyee firi wo nkyen fa ɔbere a ewɔ akwantuo yi mu ho, ne awerehosɛm bi a ani betumi ahunu ho, ne se yebeɔ abeto asiane wo ye sika ne y'abusua mu..."

(14)(15)(16)(17)

(13) Akwantuo mu ahokyere: ne mu den. Al-Ifsah 'a ɔye Ma'ani Al-Sahih bi (4/284).

(14) Bhukari na yi no, ne (2998).

(15) Ahmad na ɔkyerewee wo ne Musnad, No. (6374) mu.

(16) (SANBA): Eye sanba. Sahihfoɔ no nteaseɛ a wɔda no adi (4/284).

(17) Ne honam ani hwebea a enye ne awerehow a abubu. Al-Ifsah 'a ɔye Ma'ani Al-Sahih bi (4/284).



14

Wɔkamfo kyere se ense se ɔno
nkutoo ntu kwan a onni ahokafo,

senea Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira no na
ɔmma no asomdwoe, kaa se:

«لَوْ يَعْلَمُ النَّاسُ مَا فِي الْوَحْيَةِ مَا أَعْلَمُوا مَا سَارَ رَاكِبٌ بَلِيلٍ وَحْدَهُ».



“Se nkurɔfo nim nea ewa
ankonamyɛ mu senea minim no
a, anka ɔɔnkɔsotefo biara nni ho
a ɔno nkutoo ntu kwan anadwo”.⁽¹⁸⁾



(18) Abudawood na yi no ne no.(2608).



“

15

Akwantufɔɔ paw wɔn akannifoɔ
no mu baako se wɔni wɔn anim,
sedee ebeye a wɔtumi aka wɔn
abom, wɔepene so, na wɔtumi adu
wɔn botae ho.

**Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira
no na wɔmma no asomdwoee, kaa se:**

«إِذَا خَرَجَ ثَلَاثَةٌ فِي سَفَرٍ فَلْيُؤَمِّرُوا أَحَدَهُمْ».

“Se nnipa baasa kɔ akwantuo
mu a, wɔmma wɔn mu baako se
wɔn kannifoɔ”.⁽¹⁹⁾

”

(19) Ahmad na ɔkyerɛwee wɔ ne Musnad, No. (17736) mu.





16

ƐƐƐ ƐƐ n'ani gye ho ƐƐ ɔbɛyɛ osetie
nneyɛɛ a Onyankopɔn ahyɛ no, na
wakwati nneɛma a wɔabara no,

na wafa abrabɔ pa. ƐƐƐ ƐƐ ɔboa wɔn a wohia mmoa
ne mmoa, na ɔde nimdeɛ ma wɔn a wɔhwɛhwɛ ne
wɔn a wohia. ƐƐƐ ƐƐ ɔma ne sika yɛ ayamyɛ, na ɔƐɛ
no wɔ n'ankasa ne ne nuanom anigye ne wɔn ahiade
ho.

17

ƐƐƐ ƐƐ ɔma ne ka ne akwantuo ahiadeɛ
kɔ soro,

ɛfiri ƐƐ ahiadeɛ bi betumi aba na nneɛma betumi asesa.



18

ƐƐƐ ƐƐ ɔyɛ anigyɛfo, ayamyɛfo, na ɔpɛ
ƐƐ ɔde anigye bɛbrɛ n'ahokafo,

sɛnea ɛbɛyɛ a obenya adamfofa su na wahu.



19

ƐƐƐ ƐƐ ɔnya abotare wɔ ne nnamfonom
a wɔtwe wɔn ho fi wɔn ho ne wɔn a
wɔsɔre tia n'adwene no ho,

na ɔde ayamye a eye sen biara di wɔn ho dwuma, senea
ɛbeyɛ a wobebu no na wɔabu no kɛse.

20

Wɔkamfo kyere ƐƐ ƐƐ akwantufo gyina
baabi a, wɔbata ho.

Ɔkɔmhyɛni no ahokafoɔ no bi, Nyankopɔn nhyira no na
ɔmma no asomdwoɛɛ, na wɔbɛpete akɔ nkoko ne nkoko
mu bere a wɔgyina bea bi. Enti ɔno,

**Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoɛɛ, ɔkaa
ƐƐ:**



«إِنَّ تَفَرُّقَكُمْ فِي السَّعَابِ وَالْأُودِيَةِ إِنَّمَا ذَلِكُمْ مِنَ الشَّيْطَانِ»

**“Mo apete wɔ nkoko ne abon mu no fi
Satan nkutoo” .** ⁽²⁰⁾



Afei na wɔka bom, na ƐƐ wɔtrɛw atade bi so a, na ɛfata
wɔn.

21

Wɔkamfo kyere ƐƐ ƐƐ obi hyɛn fie bi
mu bere a ɔretu kwan anaa baabi
foforo biara a, ƐƐ ƐƐ

ɔde nea wɔada no adi afi Ɔkɔmhyɛni no ho no srɛsrɛ,
Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoɛ:



«أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ»

“Mehwehwe guankɔbea wɔ Onyankopɔn nsem
a eyɛ pɛ mu fi nea Ɔbɔɔ bɔne no ho”; ⁽²¹⁾

Sɛ ɔka saa a, biribiara rempira no kosi sɛ obefi saa fie no
mu.

22

Wɔkamfo kyere no sɛ ɔbɛka
“Allahu Akbar” bere a ɔwɔ asase a
ɛkorɔn so na waka “Subhan Allah”
bere a ɔresian akɔ asase a ɛba fam
ne bon mu. Jabir, Onyankopɔn ani
nnye no, ɔkaa sɛ:

“Yɛforo kɔɔ soro no, yɛhyɛ
Onyankopɔn anuonyam, na
yɛsiane no, yɛmaa no so”. ⁽²²⁾

Na ɛnsɛ sɛ wɔma wɔn
nne so de hye
anuonyam. Ɔkɔmhyɛni
no, Onyankopɔn nhyira
no na ɔmma no
asomdwoɛ, kaa sɛ:

«يَا أَيُّهَا النَّاسُ ارْجِعُوا عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ فَإِنَّكُم لَا تَدْعُونَ أَصَمًّا وَلَا غَائِبًا إِنَّهُ مَعَكُمْ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ»

“O adesamma, monhwe mo ho yie. Momfrɛ obi a
ɔyɛ asotifoɔ anaa onni ho, ampa ara, Ɔka mo ho,
ampa ara, Ɔte n’asɛm nyinaa na Ɔbɛn.” ⁽²³⁾

23

Wɔkamfo kyere no sɛ ɔnantew
anadwo, titiriw anadwo mfiase, efise
Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira no
na ɔmma no asomdwoɛ, kaa sɛ:

(21) Bhukari na yi no, ne (2994).

(22) Bhukari na yi no, ne (2993).

(23) Abudawood na yi no ne no. (2571).

«عَلَيْكُمْ بِالْجُحَّةِ؛ فَإِنَّ الْأَرْضَ تُطَوَّى بِاللَّيْلِ».

“Ese se moko anadwo, efise wabobo asase anadwo”⁽²⁴⁾

24

Wokamfo kyere se nsresre mpen pii bere a retu kwan no,

senea Okomhyeni no, Onyankopon nhyira no na omma no asomdwoe, kaa se:

«ثَلَاثُ دَعَوَاتٍ مُسْتَجَابَاتٌ لَا شَكَّ فِيهِنَّ: دَعْوَةُ الْمَظْلُومِ،
وَدَعْوَةُ الْمُسَافِرِ، وَدَعْوَةُ الْوَالِدِ عَلَى وَلَدِهِ».

“Akyinnye biara nni ho se wobua nkotsre abiesa: nea wchye no so nkotsre, okwantufo nkotsre, ne owofo nkotsre a ode tia ne ba”.⁽²⁵⁾

(24) Ahmad na kyerewee wo ne Musnad, No. (10771) mu.

(25) Al-Bazzar na kaa ho asem wo ne Musnad, No. (10068) mu.

Nea ɛto so mienu: Ahotew bere a woretu kwan no



Ɛsɛ sɛ ɔkwantufɔ no hwɛ n'ahotew so,

denam nsu a ɔɔ de hwɛhwɛ amanne mu ɛfi nkɛtenkɛte ne amanne kwan so aguare de hwɛhwɛ amanne mu ɛfi akɛsɛ so.



Sɛ wannya nsuo,

anaasɛ ɔwɔ nsuo kakra a ɔhia ma n'aduane ne n'ano a, ɛndɛ ɛsɛ sɛ ɔyɛ tayammum.



Sɛnea
wɔyɛ dry
ablution:

Fa wo nsa bɔ fam na
fa popa w'anim ne
wo nsa.



Tayammum a wɔtew ho no yɛ bere tiaa mu de.

Bere biara a wobehu nsu no, ɛyɛ nea enni mu na ɛsɛ sɛ ɔde di dwuma. Sɛ ɔyɛ tayammum ma amanne mu ɛfi atitiriw na afei onya nsu a, ɛsɛ sɛ ɔyɛ ghusl ma no. Sɛ ɔyɛ tayammum de yi ne ho fi mu na afei onya nsuo a, ɛsɛ sɛ ɔɔ nsuo ma no.

Wɔabo ho amannee wɔ hadith no mu se:

«الصَّعِيدُ الطَّيِّبُ وَضُوءُ الْمُسْلِمِ وَإِنْ لَمْ يَجِدِ الْمَاءَ عَشْرَ سِنِينَ، فَإِذَا وَجَدَ الْمَاءَ فَلْيَتَّقِ اللَّهَ، وَلْيُسِّهْ بَشْرَتَهُ».

“Asase a hote ye ade a Nkramofo de te wɔn, se mpo wannya nsu mfe du. Nanso se onya nsu a, ma onsuro Onyankopɔn na ne were nka ho.”⁽²⁶⁾



Sɔks no so a wɔberopa no ye nea wɔma ho kwan

senea Kur’aan, Sunnah, ne Sunnifo adwene kyere no.



Tebea horow bi wɔ ho a wɔde popa sɔks ne nea ete se eno:

1.

Que os khuffayn ou as meias sejam permitidos e puros.

2.

Se wɔberhye wɔn bere a wowɔ ahotew tebea mu.

3.

Esɛ se wɔkata beae a eyɛ aseɣede no so.



4.

ƐƐƐ ƐƐ wɔpɔpa wɔ amanne kwan so efi nketenkete ho. Wɔmma kwan mma wɔpɔpa amanne mu efi atitiriw anaa biribi a ɛhwehwe ƐƐ wɔpɔpa amanne kwan so.

5.

ƐƐƐ ƐƐ wɔpɔpa no wɔ bere a Sharia akyerɛ no mu, a ɛye da koro ne anadwo biako ma obi a ɔte ho, ne nnansa ne anadwo ma ɔkwantufɔ. Saa bere yi, sɛnea adwene a ɛteɛ kyere no, fi ase fi bere a edi kan a wɔpɔpae wɔ efi no akyi, na ɛba awiei wɔ nnɔnhwerew aduonu anan akyi ma obi a ɔte ho, ne nnɔnhwerew aduɔson abien ma ɔkwantufɔ.



Se wɔpɔpa wɔn so a, nneɛma abɛsa no mu biako na ɛyɛ nea enni mu:

1. Se biribi si a ɛhwɛhwɛ se wɔguare wɔ amanne kwan so, te se amanne kwan so ɛfi atitiriw a, popa no yɛ nea enni mu na ɛho hia se wɔde amanne kwan so nsu gu.

2. Se oyi wɔn bere a wapɔpa wɔn so awie a.

3. Se bere a Sharia susuw ho no twam a, popa no nye adwuma.

* * *





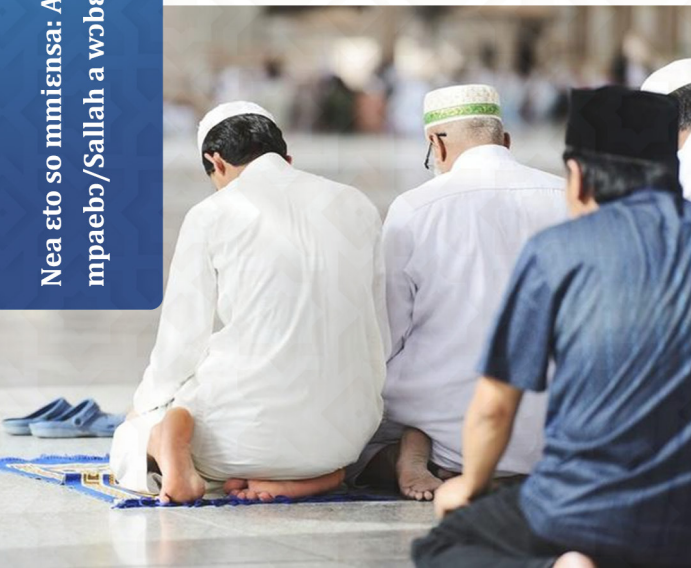
Nea eto so mmiensa: Atemmu ahorow a efa
mpaebɔ/Sallah a wobɛtew so bere a wɔretu kwan no ho:

Mpaebɔ/Sallah a wobɛtew so bere a wɔretu kwan no ye sen sɛ wubewie.

Nanso, sɛ ɔkwantufɔ bi wie mpaebɔ ahorow anan no anan a, ne mpaebɔ no ye nea efata, nanso wakɔ atia nea eye.

ɔkwantufɔ ma ne mpaebɔ ye tiaa sɛ ofi afie a ewɔ n'akuraa anaa kurom nyinaa mu a.

Eyi ne nhomanimfo dodow no ara adwene.



Se otu kwan bere a mpaebɔ (asɔre) bere
no afi ase akyi a, obetumi atwitwa so,

efise otutuu kwan ansa na mpaebɔ bere no reba awiei.

Efa Dhuhr ne
Asr a wɔbɛka
abom

Maghrib
ne Isha ho
no

eye **Sunnah** ma ɔkwantufɔɔ no bere a ehia se ɔye saa, se
ɔretu kwan na ɔtoa n'akwantuo no so a, ende ese se ɔye
dee eye mmerɛ ma no, se eye mpaebɔ no a ɔde beka abom
ntem anaa akyiri yi.





Se eho nhia se ɔkwantufɔ no ka mpaebɔ bom a, **ende ɔmfa nkabom.**

Se nhweso no, se ɔte baabi na ɔmpɛ se ofi hɔ kosi se bere a wɔde bebɔ mpae a eto so abien no befi ase a, ende eye se ɔrenka wɔn bom, efise enhia se ɔye saa. **Enti, Ɔkɔmhyeni no, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, wanka mpaebɔ abom bere a na ɔte Mina wɔ Farewell Pilgrimage no mu, efiri se na enhia se ɔye saa.**

Edefa mpaebɔ/Sallah a wofi wɔn pɛ mu bɔ ho no,

ɔkwantufɔ no tu ne ho ma nea ɔtefo no tu ne ho ma, enti ɔbɔ Duha mpaebɔ, anadwo mpaebɔ, Witr mpaebɔ, ne mpaebɔ afoforo a wofi ne pɛ mu bɔ gye Sunnah mpaebɔ a Dhuhr, Maghrib, ne Isha bɔ, senea Sunnah no nye se wɔbɛbɔ no.

Wɔma kwan se wo be ye nafila asore (mpaebɔ) wɔ ɔhyen wɔ akwantuo mu:

wimhyen, kar, nsuomhyen, anaa akwan foforo a wɔfa so tui kwa. Nanso, se obi bebɔ mpae a eye ahyede a, **ese se ɔsi firi ɔnko so gye se ontumi nye saa.**



Mpaebɔ /Sallah a ɔkwantufɔ bi bɔ wɔ ɔtefo bi akyi no ye nea efata,

na ɔkwantufɔ no wie mpaebɔ no te sɛ ne imam de no, sɛ
ɔkyere mpaebɔ no nyinaa, rak'ah biako, anaa nea ennu
saa. Sɛ mpo ɔde ne ho bɛka ne ho wɔ tashahhud a etwa
toɔ no mu ansa na wɔakyia no a, ɔwie. Eyi ne nhomanimfo
no adwene a etee.



Nea eto so nnan: Abrabo pa a ekyere se obi besan afiri Hajj, Umrah, anaa akwantuo mu.

Esese se ɔpere ne ho san ba na ɔnnkye ne tra wo akwantuo no mu a eho nhia,

sedee Ɔkɔmhyɛni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, kaa se:

«السَّفَرُ قُطْعَةٌ مِنَ الْعَذَابِ، يَمْنَعُ أَحَدَكُمْ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَنَوْمَهُ، فَإِذَا قَضَىٰ هَمَّهُ فَلْيُعَجِّلْ إِلَىٰ أَهْلِهِ».

“Akwantu ye ayayade bi. Emma mo mu biako ntumi nni aduan, nnom, ne nna. Enti se odi n’ahiade ho dwuma a, ma ɔmfa ahopere nsan nko n’abusua nkyen.” ⁽²⁷⁾

Se ɔpe se ɔsan ko ne man mu a, ɔkenkan akwantu nkotosre no bere a waforo ne bepɔw no,

na ɔde ka ho se:

«آيِبُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ».

“Yasan aba a yeresakra, yeresom na yereda ye wura ase”. ⁽²⁸⁾

(27) Al-Bukhari, No. (1797), ne Muslim, No. (1342) na wɔkaa ho asem.

(28) Bhukari na yi no, ne (4116).



Wɔkamfo kyere se onka, se ofiri n'akwantuo no mu ba a, dee wɔsɔii so dua firii Ɔkɔmhyeni no ho no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, se se ofiri asraafɔ akwantuo mu san ba a, Hajj, anaa Umrah a, ɔbeka takbirs mmiensa wɔ beaee biara a ɛkorɔn wɔ fam, afei ɔbeka se:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ، وَلَهُ الْحَمْدُ، وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، أَيُّوبُ، نَائِبُونَ، عَبِيدُونَ، سَاجِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ، صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ، وَنَصَرَ عَبْدَهُ، وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ».

"Onyame biara nni ho gye Onyankopɔn, Ɔye Baako, onni ɔhokafo. Ne dea ne ahenni, Ne dea ne ayeyi, na Ɔwɔ ade nyinaa so tumfoɔ. Yeresan aba, yeasakra, yeresom, yerekotow, yereyi yen Awurade aye. Onyankopɔn maa ne bɔhye baa mu, na ɔmaa N'akoa nkonimdi, na ɔdii afɔ horow no nkutoo so nkonim".⁽²⁹⁾



(29) Al-Bukhari, No. (1797), ne Muslim, No. (1342) na wokaa ho asem.

Wɔkamfo kyere se se ohu ne kurom a, ɔka se:

«آيُونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ»

"Yasan aba a yeresakra, yeresom na yereda ye wura ase" ⁽³⁰⁾

Ɔsan ka yei kɔsi se ɔbehɛyen ne kurom, enam deɛ Ɔkamhyeni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, yeeɛ nti.

Ense se ɔkɔsra n'abusua anadwo se wako akyirikyiri bere tenten a eho nhia a, gye se ɔbo wɔn amannee wɔ saa asem no ho na ɔka bere a waba anadwo no kyere wɔn,

efise Ɔkamhyeni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoe, na ɔbaraa saa. Jabir ibn Abdullah, Nyame nsɔ wɔn mmieniu nyinaa ani, kaa se:

«نَهَى رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا»

"Onyankopɔn Somafo, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoe, baraa ɔbarima se ɔmma n'abusua pon mu anadwo". ⁽³¹⁾

Na nyansa a ewɔ eno mu ne nea wɔkyerekyerɛ mu wɔ asem foforo no mu.

«حَتَّى تَمُتَ شَطَا الشَّعِثَةِ، وَتَسْتَحِدَّ الْمَغِيبَةَ»

"Kosi se nea ne ho abubu bebɔ ne ti nhwi, na nea onni ho no be sew ne ti nhwi", ^{(32) (33)}

(30) Moslim na yi no, ne (715).

(31) (Al-Sha'tha): Nea ɔde ngo ne akuturuku adi dwuma akye, (Al-Istidād): Ɔde dade di dwuma, (Al-Mughībah): Nea ne kunu nni ho. Al-Tahrir fi Sharh Sahih Muslim - Al-Asbahani (nkr. 292).

(32) Al-Nasa'i na ɔkyerewee, No. (9099).

(33) Moslim na yi no, ne (715).

Na wo foforo mu no:

«يَا رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنْ يَطْرُقَ الرَّجُلُ أَهْلَهُ لَيْلًا، يَتَخَوَّوهُمْ أَوْ يَلْتَمِسُ عَثْرَاتِهِمْ».

“Onyankopɔn Somafo, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoe, baraa ɔbarima se ɔmmɔ n’abusua pon mu anadwo, nsusuw wɔn ho anaase ɔnhwehwe wɔn mfomso”.⁽³⁴⁾

Wɔkamfo kyere se obi a ɔfiri akwantuo mu resan aba no mfa asɔredan a ɛwɔ ne nkyen no mfi aseɛ na ɔwɔ rak’ah mmieniu wɔ ɔ,

seɛɛ ɔkɔmhyeni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, yeeɛ no.



(34) Moslim na yi no,ne (2428).



Wɔkamfo kyere se ɔkwantufɔ no, se ofi akwantu bi mu ba a, ɔnye ayamye nkyere n'abusua ne n'afipamfo mma na ɔne wɔn nni no yiye bere a wɔma no akwaaba no.

Wɔkaa no wɔ Ibn Abbas tumi so, Allah ani nnye no, a ɔkaa se: Bere a ɔkɔmhyeni, Allah nhyira no na ɔmma no asomdwoee, duu Mecca no, Banu Abdul Muttalib mmarmama nkumaa no gyee no. ɔsoaa baako kɔɔ n'anim na ɔsoaa baako nso dii n'akyi. Abdullah ibn Ja'far, Allah ani nnye no, kaa se:

"كَانَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِذَا قَدِمَ مِنْ سَفَرٍ تُلِّقِي بِنَا، قَالَ: فَتُلْقِي بِي وَبِالْحُسَيْنِ أَوْ بِالْحُسَيْنِ، قَالَ: فَحَمَلْنَا أَحَدَنَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَالْآخَرَ خَلْفَهُ حَتَّى دَخَلْنَا الْمَدِينَةَ."

"Bere biara a ɔkɔmhyeni no, Nyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, besan afiri akwantuo mu aba no, na ɔhyia yen. ɔkaa se: 'Afei hyia me ne al-Hasan anaa al-Husayn.' ɔkaa se: 'Enti ɔsoaa yen mu baako kɔɔ n'anim na ɔsoaa baako nso dii n'akyi kɔsɔ se yehyen Medina.'"⁽³⁵⁾

Wɔkamfo kyere se wɔmfa akyede bi mma, efise ema koma dwo na eyi abufuw fi ho.

Wɔkamfo kyere se wogyee tom na wotua wo ka, nanso wɔmpɛ se wɔbesan de ama a mmara kwan so ntease biara nni ho. Wei nti, ɔkɔmhyeni no, Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoee, kaa se:

«تَهَادُوا تَحَابُّوا».

"Momma mo ho mo ho akyedee na mɔbedɔ mo ho".⁽³⁶⁾

(35) Al-Bayhaqi na ɔkaa ho asem wɔ Al-Sunan Al-Kubra, No. (11946).

(36) Al-Tabarani na ɔkyerewee wɔ Al-Awsat, No. (97).



Akyedee ye adee a ema Nkramofoo do do.



**Se ɔkwantufɔ bi san kɔ ne man mu a,
wɔkamfɔ kyere se ɔnye no atuu,**

senea wɔada no adi afi Ɔkɔmhyeni no ahokafo ho no,
Onyankopɔn nhyira no na ɔmma no asomdwoe, senea
Anas, Onyankopɔn ani nnye no, kae no:

**“Bere a wohyiae no, wɔkyeree
wɔn nsa, na se wofi akwantu bi
mu bae a, wɔye wɔn ho wɔn ho
atuu”.⁽³⁷⁾**

**Na Nyame Nhyira ne N'asomdwoee nka Ye
Ɔkɔmhyeni MOHAMMAD.**

(37) Al-Bukhari, No. (3116), ne Muslim, No. (100) na wɔkaa ho asem.



Index

Akwantuo mu suban pa ne ne nhyehyee
ahorow. 2

Nea edi kan: Akwantuo mu suban pa.
..... 3

Nea eto so mienu: Ahotew bere a
woretu kwan no 17

Nea eto so mmiensa: Atemmu ahorow a
efa mpaebɔ/Sallah a wobɛtew so bere a
wɔretu kwan no ho: 21

Nea eto so nnan: Abrabɔ pa a ekyerɛ sɛ
obi besan afiri Hajj, Umrah, anaa
akwantuo mu. 25

HADIYAH
HAJI & MU'TAMR'S GIFT



هدية
هدية الحاج والمقيم



www.hadiyah.org.sa